



В. ЧОРНОВІЛ ПІДТРИМУЄ ПРЕЗИДЕНТСЬКИЙ КУРС РЕФОРМ

Київ (Р.Р.). — Тут у середу, 28-го грудня, голова Народного Руху України Вячеслав Чорновіл під час зустрічі з журналістами прокоментував події останніх днів у парламенті.

„Ухвалення проекту закону про владу в першому читанні засвідчило, що розклад сил у парламенті дещо змінився“, — сказав В. Чорновіл і додав, що триває процес консолідації правополітичного блоку. Отже в майбутньому можна буде ставити питання про зміну керівництва Верховної Ради. Чорновіл висловив жаль, що розмежування функцій законодавчої і виконавчої влади, яке мало відбутися ще у 1991-92 роках, почалося лише сьогодні.

Президентський проект Рух одностайно підтримує, не зважаючи на багато вад у ньому, „оскільки постало питання: бути державній системі України советською чи нормальною“. У сьогоднішніх умовах В. Чорновіл вважає недоцільним і шкідливим перехід Руху в опозицію до Президента, який намагається послідовно дотримуватися курсу ринкових реформ.

Підтримують президентський курс реформ обласні організації демократичних партій. На відміну від соціал-демократів, соціалісти вважають президентський проект шкідливим, бо він „веде до встановлення диктатури Президента“.

Ухвалено закон про оподаткування

Київ (УНІАР). — Тут 28-го грудня Верховна Рада України ухвалила закон про оподаткування прубутків підприємств.

За словами народного депутата Сергія Терехіна, „основна ставка оподаткування прибутків підприємств найнижча в Європі для такого виду податків — 30 відсотків“.

Не зважаючи на значний тиск промислового лоббі, парламент схвалив статті ч.1 зазначеного закону, у якій датою здійснення продукції і послуг для оподаткування визначено дату передачі прав на власність. Збільшено з 4-ох до 8-ох відсотків розмір неоподаткованих відрахувань на харитативні цілі.

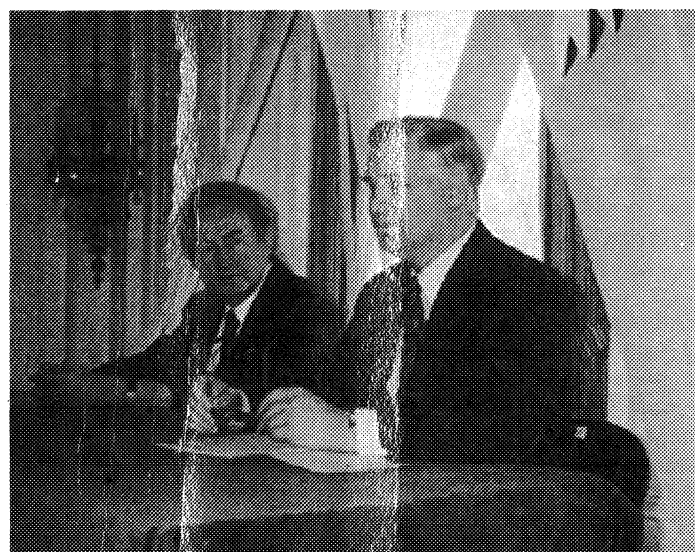
Виробників сільськогосподарської продукції не оподатковується, але при цьому без змін залишилися статті ч. 7, де сказано, що вони індексують шкоди, отримані в міжсезонний період, за рахунок майбутнього прибутку. Збережено також основну ставку для банкової діяльності на рівні 30 відсотків.

Пропозицію прем'єр-міністра Віталія Масла не ухвалювати статтю ч. 7, де визначається виробничі затрати, які відносяться до собівартості, парламент не підтримав. Отже галузеві інструкції вироблятимуться на підставі положень цієї статті.

Помер Г. Кочур

Джерзі Сіті, Н. Дж. — З України наспіла вістка, що там у Києві в четвер, 15-го грудня 1994 року, помер відомий письменник, перекладач і літературний критик Григорій Кочур. З його смертю „гіркий смуток затьмарив небосхил української культури: пішла з життя людина подвижницької долі, щасливої і трагічної, яка зуміла сягнути зірок світової поезії через терни тоталітаристських репресій“.

Г. Кочур народився 17-го листопада 1917 року в селі Феськівцях на Чернігівщині в українській селянській сі-



Представник України до ООН А. Зленко (справа) інформує про свої задання. Поруч ініціатор зустрічі д-р С. Ворох.

А. Зленко зустрівся з представниками української громади

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — 15-го грудня приміщеннях Українського Інституту Америки в Нью-Йорку відбулася перша безпосередня зустріч Анатолія Зленка, уповноваженого України до ООН і колишнього міністра закордонних справ України із представниками української організації громадянського життя в Нью-Йорку-Нью-Джерзі, що виповнили велику залу УІА. Серед присутніх були президент УНС і голова УАКРаді Уляна Дячук, президент УКАК д-р Асколь Лозинський, голова Об'єднаного Комітету Нью-Йорку інж. Євген Івашків, Архiepіскоп УПЦеркви Антоній, голова Союзу Українок Анна Кравчук, члени представництва України в ООН: заступник Борис Гудима, який очолює тепер в ООН політичну комісію, перший секретар Валерій Кириченко і дорадник Олександр Мошак.

Зустріч заініціював та запросив представників громадських організацій д-р Степан Ворох, який, як це вже не перший раз, всецільно включився в нову акцію, про яку він сказав палке слово після доповіді А. Зленка.

У своєму довшому інформативному слові А. Зленко пояснив спершу ролі членів ООН під сучасною пору і в найбільшому майбутньому, коли то плянується на початку 1995 року засідання голів держав під кличем: „Ми народи в ООН об'єднані за краще майбутнє!“, а відтак обширно сплинився на значенні представництва України у праці ООН. На його думку, саме тепер для України є ООН форумом, де можна зберегти авторитет самостійної держа-

В Криму побито двох депутатів

Симферопіль. — Тут у вівторок, 17-го грудня на сходах біля власного помешкання невідомі побили депутата кримського парламенту Вадима Мардашова. Били ногами по обличчю і голові. Коли дружина, почувши шум, відчинила двері, троє невідомих зникли.

Чотири дні перед цим о год. 8:30 ранку було побито іншого депутата кримського парламенту — Бориса Кізілова, теж біля власного мешкання. Один з напасників ударив його рукою по голові, а два інших били руками і ногами.

Причини побиття розслідують головне Управління

внутрішніх справ та Служба Безпеки. Обидва депутати належать до фракції „Республіка“ в кримському парламенті, яка домагається резигнації Президії Верховної ради Криму. Тому Мардашов думає, що напасники можуть представляти опонентів або якусь третю силу, яка хоче дестабілізувати ситуацію у Криму.

Лідер фракції Володимир Кличников сказав, що мова йде про сили, які підкорили собі виконавчу владу і намагаються керувати Верховною радою. А тих, хто стоїть на їхньому шляху, переслідують всіма можливими способами.

Створюють Лігу Меценатів

Київ (Р.Р.). — Тут 28-го грудня керівник Української Всесвітньої Координаційної Ради Іван Драч провів пресову конференцію, на якій повідомив, що за два роки існування УВКР заснувала три інститути, видавництво, провела серію конференцій, гуманітарних акцій та інших заходів для відродження української мови.

На другій звітній-виборчій конференції УВКР, що відбулася недавно в Києві, ухвалено звернення до Президента України Леоніда Кучми із закликом „оборонити нарешті український народ від злиднів і принизливої залежності від ласки чи неласки інших держав, оборонити українське слово в рідній хаті і український чорнозем від нищення колективною безгосподарністю“.

І. Драч сказав, що УВКР робить усе для піднесення авторитету України у світі та для національного відродження в самій Україні. З цієї метою УВКР створює Лігу Меценатів, яка об'єднуватиме колосальні можли-

вості найбільших українських підприємств, інвесторів, як з України, так і з інших країн. Діяльність ліги може стати потужним каталізатором економічного та культурного піднесення в Україні. Ліга Меценатів та й сама ВУКР може багато зробити, але від української держави вона не отримала ніякої допомоги, не має навіть свого приміщення.

„Ми не маємо права втрачати шанси відродити українську мову як державну, бо сьогодні для цього найкраща ситуація за весь час існування українського народу“, — сказав І. Драч.

Наступні збори УВКР відбудуться в Харкові у квітні 1995 року і головними темами обговорення на них будуть захист української мови та проблеми єдності українського народу. Організація працює і над тим, щоб скоординувати діяльність українських організацій різних країн так, щоб перетворити їх в українське лоббі у світі.

Відбулася ліцитація землі

Одеса (Р.Р.). — Тут відбулася друга ліцитація у 1994 році, на якій пропонувалися ділянки з незавершеним будівництвом невідомого призначення.

Початкова ціна за 1,600 квадратних метрів землі на вул. Клєна була 18,868 дол. Її придбали за 28,181 дол. з правом на приватну власність. На таких же умовах продана ділянка площею 5,970 квадратних метрів у

віддаленому районі, на проєкті Добровольського. Тут лише закладено підвалини нового будинку. Початкова ціна цієї ділянки була 33,919 дол., а придбали її за 36,363 дол. Дві ділянки передано у тривалий винайм: одна — 2,670 кв. м. у центрі міста за 41,895 дол. і друга 970 кв. м. на вул. Королева за 20,837 дол.

Всього від аукціону вичорнено близько 130,000 дол. (на першому аукціоні було — 355,000 дол.), 70 відсотків із цієї суми піде за забезпечення життєдіяльності Одеси, а 30 відс. до державного бюджету.

Львів. — Обласний комітет Компартії України став у опозицію до центрального комітету Компартії в питанні президентсько-го курсу реформ. Актив львівського обкому партії ухвалив звернення до ЦК КПУ та всіх обкомів із закликом дати шансу Президенту, Верховній Раді та Урядові „зупинити розпад суспільства і закласти фундамент добробуту“.

ІВАНКО-ФРАНКІВ-СЬКЕ. — Директор приватного підприємства „ТИМ“ у Надвірній Івано-Франківської області Ігор Тимчук 10-го грудня вилетів до Москви і зник. Попереднє слідство, яке контролював заступник генерального прокурора Олег Литвак, висуло звинувачення проти Тимчука у викраденні 32 біл. карбованців. Тимчук уже навіть був під арештом, але його обрали депутатом відразу двох рад і тому звільнили, завдяки недоторканості депутата. Тоді він негайно вилетів і зник. Трохи раніше зникли ще два його спільники, які теж виїхали за кордон.

В. БОЙКО ОЧОЛИВ ВЕРХОВНИЙ СУД УКРАЇНИ

Київ (Р.Р.). — У четвер, 29-го грудня, голова Верховної Ради України Олександр Мороз представив працівникам Верховного Суду їхнього нового голову Віталія Бойка, кандидатуру якого Верховна Рада ухвалила, ще 21-го грудня.

В. Бойко народився 30-го вересня 1937 року в селі Крапивна, Ніжинського району на Чернігівщині у родині колгоспників. Закінчив Ніжинський Культурно-Професійний Технікум і Харківський Юридичний Інститут. Працював суддею у Дніпропетровському і з 1976 до 1986 року — головою Донецького обласного суду. Від 1986 року працював першим заступником міністра юстиції, а в 1990 році був призначений міністром юстиції України. Від 1992 року до березня 1993 року працював завідувачем відділом національної безпеки, оборони, правопорядку і надзвичайних ситуацій Кабінету

Міністрів України. Від березня 1993 року — амбасадор України в Республіці Молдова.

Після привітання О. Мороза, нового голову Верховного Суду привітав генеральний прокурор України Владислав Дашук, який подарував йому блакитну теку. Церемонія відбулася у будинку Верховного Суду на вулиці Пилипа Орлика буд. 4. Дякуючи за довіру, В. Бойко пожартував словами героя одного з романів Я. Гешке, який сказав: „Знаєте мене з доброго боку, але ще пізнаєте мене і з поганого боку“.

Першочерговим завданням нового голову — відремонтувати будинок Верховного Суду, який є в дуже незадовільному стані. Щоправда, голова Верховної Ради О. Мороз пообіцяв побудувати в Києві новий Палац Правосуддя. Про це писала газета „Київські Вести“ з 30-го грудня.

Загинули українські пілоти

Київ (УНІАР). — У неділю, 25-го грудня, о год. 1-й по полудні залога чартерного літака ТУ-154 симферопільського авіагону в мікроавтобусі в Об'єднаних Арабських Еміратах від міста Шарджи до летовища Фулжейра, щоб відіти вилетіти до Симфе-

рополя, та не доїхали. За даними поліції, на шосе Аль-Дайд в автобусі тріснула одна із задніх шин, внаслідок чого він кілька разів перекинувся. Загинули три громадяни України та один громадянин Росії. Ще шість членів залоги зазнали важких поранень.

В АМЕРИЦІ

ДО ДЕРЖАВНОГО ДЕПАРТАМЕНТУ вплинуло прохання стримати продаж так званих ланцюгових бомб Туреччині однією американською фірмою з уваги на те, що їх вони можуть ужити проти цивільного населення у боротьбі з курдськими повстанцями. У листі до секретаря Державного департаменту Кристофера Воррена, Організація нагляду людських прав наполягає на тому, щоб цієї фірмі не дати дозволу на вивіз цих бомб за кордон ЗСА та взагалі, щоб строгіше ставитися до продажу зброї Туреччині.

БЕРУЧИ ПІД УВАГУ ТАКТИКУ застрашування як засіб придбання можливих прихильників, Уряд президента Білла Клінтона почав вже й застосовувати. На перший приїжді напередодні відкриття праці 104-го з черги Конгресу ЗСА, демократи взяли справу державної допомоги потребуючим. Без будь-яких висень голосять, що за плями республіканців п'ять мільйонів втратять цю допомогу. Забуваючи при цьому сказати, що це станеться аж після п'яти років. Реагуючи, республіканський конгресмен з Техасу Білл Арчер, майбутній голова Комісії спосібів і засобів зазначив: „Програма державної допомоги не була подумана, як програма доживотна, родини потребуючих даліше отримуватимуть Медікейд, харчеві купони, гроші на додаткове харчування дитини та допомогу з житловими приміщеннями“.

НАМАГАЮЧИСЬ РЯТУВАТИ СВОЮ президенту після майже тотальної програної демократії у листопадних виборах, президент Білл Клінтон шукав порад у своїх прихильників, партійних друзів і приятелів. Але як бачимо, то прислухався він найбільше до порад однієї людини, яка впродовж минулих 20 років керувала його політичною стратегією — до себе самого. І користаючи з кінцеворічної зустрічі з кореспондентами пресових агентств ясно проголосив, що буде знову кандидувати на президента ЗСА від Демократичної партії.

У ЧЕТВЕР, 29-ГО ГРУДНЯ, Баб Дол, майбутній керівник сенатської більшості, вперше публічно говорив про заздальгидь виплачений гонорар за майбутні книжки Нютоні Гінгрічові, майбутньому спікеру Палати Репрезентантів. Він щоправда підкреслив, що не збирається бути суддею в цій справі, але вона довкруги себе ставить багато знаків запитання, які муситимуть бути висвітленими вже в недалекій майбутності. Аналітики уважають, що навіть ця стримана критика зі сторони Б. Дола його партійного колеги Н. Гінгріча є доказом того, що між ними немає великого „братолубія“.

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА, 29-ГО ГРУДНЯ, ЗСА вирішили закінчити справу гаїтянських втікачів, яким дано пристановище на військово-морській базі у Гвантанамо Бей. Офіційно повідомлено всіх, що вони мусять вже повертатися домі. У повідомленні Державного департаменту не вказано конкретного речення коли цих 4,400 втікачів, які перебувають в Кубі на вище зазначеній американській базі, але урядовці заангажовані в цих справах сподіваються, що це станеться вже в кількох наступних тижнях.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА БІЛЛА КЛІНТОНА вперше прямо та публічно скритикував Росію за її поведінку в Чечні, з попередженням зупинити бомбардування цивільного населення. Державний департамент сказав у четвер, 29-го грудня, „Ми є дуже занепокоєні тим, що до 24 дня після того, як президент Борис Єльцин наказав припинити бомбардування було збомбардовано сиротинище в Грозному“. Ця заява зі сторони ЗСА вказує на зміну в дотеперішній настанові Адміністрації Клінтона щодо Чечні.

ЗНАВЦІ ДОГЛЯДАЮ НЕМОВЛЯТ і дівчорки стверджують, що в країні значно зросли випадки, коли батьки з уваги на недостатність опікунчих установ змушені брати дітей з собою до праці. Це явище не є тільки питоме якійсь одній групі населення, а радше проявляється серед усіх верств працюючих батьків. Ця справа набрала такої наглості, що по цілій країні окремі фірми почали організувати центри опіки для дитворів своїх працівників.

РОСІЙСЬКІ ВІЙСЬКА ЗНИЩУЮТЬ ЧЕЧНЮ

Грозний, Чечня. — Як інформувало агентство Асошіейтед Пресс, в ніч з 31-го грудня 1994 року на 1-ше січня 1995 року багатотисячне російське військо почало штурм Грозного, чеченської столиці.

У зв'язку з тим, що серед мирного чеченського населення є сотні жертв і тисячі поранених, російська військова верхівка намагається унеможливити надходження правдивої інформації з Чечні. З цієї причини в неділю заарештовано групу журналістів з англійської корпорації Бі-Бі-Сі.

Війну в Боснії засуджують не тільки російські партії демократичного спрямування, але й військові. Навіть генерал Александр Лебедь, який активно сприяв сепаратизмові російськомовного населення у Придністров'ї, сказав про чеченські події: „Конституційний порядок не може бути відновлений з допомогою гармат“. Ще більш рішуче наставили рядові воїни. Один з них, Віталій Понвін, заявив у розмові зі західними кореспондентами: „Я не розумію, чому ми тут, чому ми воюємо з народом, який хоче во-лі. Я думаю, що Єльцин зовсім втратив розум“.

У той час, як російська громадська думка відкидає збройний спосіб розв'язання чеченського конфлікту, Західна Європа займає невизначальне становище. Європейські уряди продовжують вважати чеченські події „внутрішньою справою Росії“.

Щодо російсько-американських стросунків, то агресія проти Чечні може їх захитати. Наприклад, сенатор Роберт Дол висловив сумнів у тому, що в Росії існує демократична система і закликав Конгрес переглянути питання про американську допомогу для Росії. Р. Дол назвав війну в Чечні „перешкодою на шляху фінансового пакету з Вашингтону у Москву“. А сенатор-республіканець Джон МекЕйн закликав Адміністрацію негайно переглянути взаємини з президентом Б. Єльцином і змусити його припинити кровопролиття в Чечні.

РІЗДВІАНА ПЕРЕДАЧА В ПАРМІ

Парма, Огайо. — У п'ятницю, 6-го січня 1995 року, на Свят-Вечір, український православний собор св. Володимира в Пармі, Огайо, передаватиме надзвичайну радіопрограму. Ця передача для тих, які не мають нагоди відвідати церковні відправи, передаватиметься із станції WRMR 850 AM від 10-ої до 11-ої год. вечора. Різдвяну проповідь виголосить Архiepіскоп Антоній. О. протопресвітер Стапан Ганкевич, парох-емерит, та о. парох Іван Наконечний пересилатимуть привіти. Також будуть традиційні коляди. Різдвяні відправи у соборі св. Володимира в п'ятницю, 6-го січня, год. 8-ма вечора, Велике Повечір'я та Утренья. Різдво, 7-го січня, Божественна Літургія год. 9:30 ранно.

У СВІТІ

КОМЕНТУЮЧИ ОБСТАВИНИ, пов'язані з розпочатою Росією війною на Кавказі, московська „Незавісімая Газета“ відкидає, як фальшиве, звинувачення з боку Москви, нібито в Чечні панує „беззаконня“. Газета, між іншим, пише: „У Чечні не беззаконня, а інші закони, ось чому чеченці такі нехитрі у своєму прагненні до незалежності... Це перманентний конфлікт цінностей, законів та інституцій, накинущий силою ззовні і противних духові чеченського народу. Право і закон, писані у Москві, які уніфікують всю різноманітність культур і цивілізацій народів Росії, не сприймаються в Чечні як „свої“, як гідні уваги і підтримки. Дудаєв і його прихильники тепер діють не згідно з власними амбіціями чи примхами — вони віддзеркалюють надії та сподівання переважної більшості свого народу“.

ІРАНЬСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ спеціальним рішенням заборонив громадянам країни користуватися телевізійними антенами, які дозволяють іранцям приймати „ідеологічно шкідливі“ програми через супутелі зв'язку. Дотепер такі програми вже приймали понад 200,000 іранських родин. Супутелі належать гонконгській фірмі Стар-Ті-Ві. Її станція передавала популярні американські серійовані програми, змагання американських кошкікарів-професіоналістів і музичні програми. Після схвалення парламентарного рішення ісламською Радою охоронців, приймання цих програм вважати-меться кримінальним злочином.

ПРЕЗИДЕНТ ВІРМЕНІЇ Левон Тер-Петросян видав указ про тимчасове припинення діяльності опозиційної партії Дашнакцутюн. Цю найстарішу вірменську політичну організацію засновано ще в 1890 році, за советського режиму вона перебувала під суворим заборону. Причиною нової заборони стало те, що всередині партії діяла таємна розвідка служба з військовою структурою і розгалуженою мережею. Оприлюднюючи свій указ, вірменський президент підкреслив, що документ не стосується парламентарної фракції дашнаків, оскільки це питання належить до компетенції Верховної ради республіки. Указ також не заторкує рядових дашнаків, які могли й не знати про таємну діяльність свого партійного керівництва.

ПОСАДНИК РОСІЙСЬКОГО міста Санкт-Петербургу Анатолій Собчак офіційно звернувся до лідера російських комуністів Геннадія Зюганова з проханням сприяти якнайшвидшому похованню тіла Леніна. „Ми не повинні бути гіршими від язичників, адже найбільша кара для людини після смерті — не бути похованою“, — підкреслив А. Собчак. З подібного пропозицією він вже звертався до президента Росії Бориса Єльцина, російського уряду і Державної думи, вищого законодавчого органу, однак в жодній з тих інстанцій на знайшов підтримки.

ЯК УЖЕ ПОВІДОМЛЯЛОСЯ, цими днями північна і центральна частини Японії постраждали від чергового землетрусу, сила поштовху якого в епіцентрі становила шість ступенів за шкалою Ріхтера. У висліді троє осіб загинуло, 249 дістали тілесні ушкодження. У провінціях Аоморі та Івате зруйновано 69,000 будинків. Експерти з метеорологічної служби Японії повідомили, що підземні поштовхи були спричинені підводними зсувами вздовж Японського жолоба з боку Тихоокеанського плато. Саме там в 1933 і 1968 роках відбулися найбільш руйнівні у цьому регіоні землетруси: під час першого з них загинуло 3,000, під час другого — 50 осіб.

В Україні

(З інформації УНІАР)

КИЇВ. — Президент України Леонід Кучма зустрівся з аграрниками, які прийшли обговорити проблеми землеробів. Йшлося про єдиний податок на землю, ефективність управління аграрним сектором, зміцнення сільськогосподарського машинобудування тощо. Головним питанням було — прискорення земельної реформи, механізми купівлі-продажу землі, розподіл та багато інших питань.

КИЇВ. — Тут закінчився конкурс диригентів, який тривав 15-23-го грудня. Участь у конкурсі взяли диригенти зі Львова, Одеси, Дніпропетровського, Харкова, Києва та інших міст України. Згідно з умовами конкурсу, всі вони були не старші, ніж 35 років. Із 19-ох учасників конкурсу лавреатами стали чотири: перше місце здобув головний диригент симфонічної оркестри Луганської обласної філармонії Рашит Нігаматулін та диригент симфонічної оркестри телерадіомовної компанії України Вікторія Жадько. На другому місці диригент Дніпропетровського Оперного Театру Пюскін. На третьому — студентка Київської консерваторії Ала Кульбаба.

КИЇВ. — Верховна Рада України затвердила новий склад Національної ради з питань телебачення і радіомовлення. Головою ради став Віктор Петренко, кандидат історичних наук, членкореспондент Української Екологічної Академії Наук, генеральний директор Дніпропетровського телерадіомовного об'єднання.

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ-УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ
64-ий Відділ Союзу Українок Америки

запрошують
на програму

„ПОЕЗІЯ І ПІСНЯ“

Автори і виконавці — діти
Ласкаво просимо
дітей, батьків, рідних
і всіх, хто любить дітей

14-го січня 1995 р. год. 1-ша по пол.

Галерея ОМУА,
136, 2-га Авеню, Нью Йорк, Н.Й.,
де також можна оглянути
ДИТЯЧУ ВИСТАВКУ КАРТИН
учнів мистецької школи О. Новаківського у Львові

Галерея відкрита
від 1-го до 15-го січня 1995 р.
в суботи й неділі з 1:00-ої год. по пол. до 6:00 веч.
у вівторки та п'ятниці з 6:00 до 8:00 год. веч.

Дохід з добровільних датків призначено на закуп матеріалів потрібних молодим мистцям в Україні.

17.5 МІЛЬЙОНІВ

РОДИН

бачили програму телевізійної мережі
Сі-Бі-Ес „60 Хвилин“, у якій знеславлювали українців.

Не зважаючи на наші настирливі протести,
Сі-Бі-Ес обстоює своє становище.

Цей останній напад на Україну та українців
ще довго буде мати наслідки
на наших дітей, внуків та правнуків.

Тільки правдою ми повинні постійно поборювати
невірні інформації.

Нам потрібні фонди на оголошення в американській пресі.
Про ПРАВДУ мусять довідатися мільйони читачів.

БОРІМСЯ ПРОТИ ЗНЕСЛАВЛЮВАННЯ УКРАЇНСЬКОГО ІМЕНІ

Просимо присилати ваш внесок до:

UNA - Ukrainian Heritage Defense Fund
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

А. Зленко...
(Закінчення зі стор. 2)

Саме завдяки тому прийнято пропозицію України на закон про безпеку персоналу різних націй, що служать в колишній Югославії. Там же є тепер 1,170 членів українських військових частин, які понесли втрати, бо вже є 30 поранених, двоє убитих. Тому Україна своїми представниками в ООН виступає за мирне полагодження цього поважного конфлікту. У проблемі занехання ядерної зброї представники України також беруть активну участь, як і на інших відтинках міжнародної політики, що її обговорюється на терені ООН. Все це, як підкреслив А. Зленко у своїй

Іван Пулюй...
(Закінчення зі стор. 2)

Життєвий шлях Івана Пулюя веде від скромного та бистрого пастушка до професора світової слави. Він народився в селищі Гримайлів коло Скалату та Тернопільщині і помер 31-го січня 1918 року в Празі. Докторат він здобув 1877 року в Страсбурзькому університеті. Від 1877 до 1883 року був приват-доцентом у Віденському університеті, а від 1884 до 1916 року — професором німецької політехніки у Празі. В 1889-1890 роках був її ректором, а 1902 року очолив там на пості декана перший в Європі електротехнічний факультет. Рівночасно він служив як державний експерт в ділянці

електротехніки.


Праці Пулюя з 1880-1882 років про катодні промені були настільки фундаментальними, що в Англії їх переведено на англійську мову та перевидано 1889 року. В 1882 році Пулюй сконструював новий тип катодної лампи. Ця лампа знайшла широке застосування для дослідження катодних променів у цільних лямбораціях Європи, де вона була загальновідома як „лямпа Пулюя“. Тому що ця лампа крім катоду заключала ще „антикатод“, вона в дійсності була прототипом пристрою для отримання променів „Х“ (ікс). Існують неzapеречні посередні дані про те, що Пулюй раніше від Рентгена спостеріг якісь „невідомі промені“, що виходили з його лампи, але свої дані про них він опублікував аж після Рентгена. Можна вважати іронічним те, що сам Пулюй унеможливив нам твердити, мовляв, це був Пулюй, а не Рентген, що перший відкрив промені „Х“: у своїй публікації сам Пулюй назвав ці промені „Рентген штрален“ — промені Рентгена...

Фотографії просвітлень, що їх робив Пулюй в січні 1896 року, відразу після того, як з кінцем грудня 1895 року Рентген оприлюднив своє спостереження і віддав звіт про нього до друку, були набагато кращі від Рентгенових. Тому щоб довершити іронію, склалося так, що європейська преса широко користувалася саме Пулюєвими світлинами, щоб проілюструвати нечувану досі прохідну здатність „променів Рентгена“...

Та хоч Пулюй промахнув свій пріоритет відносно променів „Х“, він має так багато інших опублікованих і широко визнаних досягнень, що його ім'я має запевнене почесне місце в історії фізики. Його дослідження були ключовими у ділянках електричних розрядів у газах, катодних променів, молеку-

членів передових громадських установ до негайної акції для придбання дому місії. Д-р С. Ворох назвав допомогою „історичним обов'язком“ старання до одного року придбати для української місії при ООН окремий будинок. Цій „історичній місії“ повинні посвятитися усі організації не лише в Нью Йорку, але в цілих ЗСА, а також притягнути до співпраці українську громаду Канади та Австралії. „Бо як не ми-то хто?“, поставив д-р С. Ворох з патосом питання до присутніх.

А. Зленко подякував д-р С. Ворохові та зазначив, що зворушений його словами. Він однак підкреслив, що буде просити у провідників української держави фондів на цю ціль, але перед українською громадою в діаспорі не буде „падати на коліна“ і не прийшов на цю зустріч, щоб просити милостиню. Співпраця і взаємне розуміння — це найважливіше на майбутнє і того він побажав усім присутнім дякуючи за участь та уважне вислухання усіх проблем.



У глибокому смутку повідомляємо, що в неділю 1-го січня 1995 р. упокоївся в Бозі наш найдорожчий **ТАТО, ДІДО І БРАТ**

бл. п.

ЗЕНОВІЙ ТЕРЛЕЦЬКИЙ


ПАРАСТАС у середу 4-го січня о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин в Юніон, Н. Дж.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в четвер 5-го січня о год. 11-й рану в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, а відтак на цвинтар св. Андрія Первозванного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

В глибокому горю:

доньки	— ХРИСТИНА
	— ГАНУСА ЛАЗІРКО з мужем ОЛЕГОМ
внуки	— ХРИСТИНА ЛАЗІРКО
	— АНДРІЙКО ЛАЗІРКО
сестра	— НАТАЛКА КОВОРТНА з родиною в Україні
стриянка	— ОЛЕКСАНДРА ТЕРЛЕЦЬКА та родина в ЗСА і Україні



З волі Всевишнього в понеділок 2-го січня 1995 р. в Нью Йорку, Н. Й., проживши 98 літ відійшла у вічність

бл. п.

КОНСТАНТИНА НАЗАРУК

з ОГОНОВСЬКИХ


вдова по д-рові ЙОСИФОВІ НАЗАРУКОВІ

ПАНАХИДА в середу 4-го січня 1995 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми 129 E 7th St., Нью Йорк.

ПОХОРОНИ відбудуться в четвер 5-го січня з церкви св. Юра 30E 7th St. Нью Йорк, о год. 9:30 ранку на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

родина	— ЛЕВИЦЬКИХ
	— ПАСІЧНЯКІВ
	— ОБУШКЕВИЧІВ
	— ЗАЯЦІВ
	— РАКОВСЬКИХ
	— ГОЛЮКІВ



У невимовному смутку повідомляємо родину, приятелів та знайомих, що в п'ятницю 30-го грудня 1994 р. відійшла від нас у вічність найдорожча **МАМУСА, БАБЦЯ, ТЕТА І ШВАГЕРКА**

бл. п.

ІВАННА МЕЛЬНИК

з КОВАЛІВ

нар. 24-го жовтня 1916 р. в Делятині, Зах. Україна.

ПАНАХИДА — вівторок 3-го січня 1995 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Нью Йорку.

ПОХОРОН — середа 4-го січня в церкві св. Юра о год. 9:30 ранку, а опісля на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

доні	— ЛЮБА
	— ВІРА ЗВАДЮК з мужем ОЛЕГОМ
внуки	— НАДІЯ ПИЛИПЕЦЬ з мужем ЛЕВКОМ
	— ІВАННА (СЯСЯ) ЗВАДЮК
	— ЮРІЙ ЗВАДЮК
брат	— ЯРОСЛАВ КОВАЛЬ з дружиною МАРІЄЮ (Глівіце Польща)
швагер	— д-р ІВАН КІНДРАТ з дружиною РЕГІНОЮ
сестринки	— ДАРІЯ КІНДРАТ-ПРАТ з мужем МАЙКОМ і дітьми ЛЕСЕЮ І МИХАСИКОМ
	— ЛЮБЦЯ КІНДРАТ
братанок	— ОРЕСТ КОВАЛЬ з дружиною БАСЕЮ (Глівіце, Польща)
швагерка	— д-р ОЛЕКСАНДРА МЕЛЬНИК з донею ХРИСТЕЮ (Грац, Австрія)

ближча та дальша родина в ЗСА, Польщі й Україні.

Христос Родився — Славім Його!

Дорогі земляки в діаспорі, уродженці й колишні мешканці новоствореної Самбірсько-Дрогобицької Епархії! З Різдвом Христовим бажаємо вам усім веселих свят, а з Новим Роком багатого щастя, міцного здоров'я і многих та благих літ.

Святкуючи цей великий празник, дякуймо Всевишньому за те, що вислухав благання й молитви нашого народу, вивів нашу багостраждальну Церкву з катакомб і дав Україні волю. А крім того дякуймо йому за це, що зробив нашим рідним сторонам велику ласку — натхнув Синод єпископів нашої Церкви на створення з районів Дрогобицького, Бойківсько-Турківського, Мостиського, Самбірського, Старосамбірського, Сколівського Самбірсько-Дрогобицької Епархії з Єпископом Оуляном Вороновським на чолі.

На сьогоднішній день цієї Епархії є в церкві Святої Трійці, але в Дрогобичі при Самбірській вулиці вже почали будувати майбутній собор Вознесіння Христового за проектом визначного архітектора з Мінеаполісу Ярослава Корсунського, що є під його наглядом. Будова цього храму коштвна, а наші брати й сестри в Україні не в силі самі покрити ці великі кошти. Допомогти їм в цьому мусимо ми в діаспорі своїми щедрими пожертвами.

Акцію збирання пожертв на цю ціль започаткував у 1993 році Центральний комітет Дрогобищини. На його заклик дрогобичани в Америці й Канаді пожертвували вже 15,000 дол., але цих грошей замало, щоб побудувати Божий храм і належно його прикрасити. Тому закликаємо не тільки тих дрогобичан, які ще досі цього не зробили, але також уродженців і колишніх мешканців районів: Бойківсько-Турківського, Мостиського, Самбірського, Старосамбірського та Сколівського надсилати пожертви на будову собору Вознесіння Христового в Дрогобичі на адресу касира: Mr. Roman Mykuta, 357 S. Parkway, Clifton, N. J. 07014.

За Центральний комітет Дрогобищини:

За Комітет Бойківщини:

Степан Гавриш
голова

Теодор Парик
голова



Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що 23-го листопада 1994 р. відійшла у вічність на 88-му році трудюльового життя дорога **СЕСТРА**

бл.п.

АННА ГЕНГАЛО-ЧОРНА


в м. Монреалі, Канада
Славної пам'яті Анна народилася 11-го листопада 1906 р. в с. Бушковицькі біля Перемішля, Україна.

ПОХОРОН відбудеться 25-го листопада на місцевому цвинтарі в Монреалі.

Славної пам'яті Анна залишила в смутку:
брата — ПЕТРА в ЗСА
сестру — МАРІЮ ШУМЕЛДУ з чоловіком ІВАНОМ з родиною в Україні та племінників і племінниць в Канаді та Україні.

Спи, дорога сестро, вічним сном. Хай канадська земля буде тобі легкою.

ПЕТРО ГЕНГАЛО



Ділимося сумною вісткою, що у вівторок 20-го грудня 1994 р. відійшла у вічність на 92-му році життя наша найдорожча **МАМА, БАБУСЯ, ПРАБАБУСЯ, СЕСТРА І ТЕТА**

бл.п

ОЛЬГА МАЛАНЯК

з дому МЕТЕЛЬСЬКА

ПАНАХИДА була відправлена в понеділок 2-го січня 1995 р. в похоронному заведенні Насевичів у Філадельфії при 109 Іст Тейбор Ровд о год. 7:30 веч.

ПОХОРОНИ відправи відбулися у вівторок о год. 10-й в церкві св. Архистратига Михаїла та поховання на цвинтарі Пречистої Діви Марії Факс Чейс, Па.

В глибокому смутку:

дочка	— НАДІЯ ОРАНСЬКА з чоловіком ЮРІЄМ
син	— БОГДАН МАЛАНЯК з дружиною ЕЛЕОНОРОЮ
внуки	— КАТЯ ОРАНСЬКА-ПЕТИК з чоловіком РОМАНОМ
	— ЛОРІ БРИТТЕН з чоловіком МАРКОМ
	— ДІНА КУК з чоловіком АЛЬБЕРТОМ
	— БОГДАН-ДЖОЗЕФ МАЛАНЯК
правнуки	— ГІЛЕРІ
	— ЛАРИСА
	— БЕНДЖАМІН
	— ЛЕСЯ
сестри	— ОЛЕКСАНДРА ШУСТ з чоловіком о. ЯРОСЛАВОМ
	— ЛІДІЯ БАЛЕЙ з чоловіком ПЕТРОМ
племінники	— ІГОР ШУСТ з дружиною ДАРІЄЮ з дітьми та внуками
	— НЕСТОР ШУСТ з дружиною НІНОЮ з дітьми та внуками
	— ВІРКО БАЛЕЙ з дружиною ЛІСОЮ з дітьми

ближча і дальша родина в ЗСА та в Україні.

Замість квітів на могилу покійної просимо складати пожертви на церкву св. Архистратига Михаїла, на Український Музей в Нью Йорку, на Музей Українського Мистецтва у Лос Анджелесі, на семінаристів з України у Стенфордській семінарії.

Чин 1-го Листопада 1918 року залишився навіки пам'ятною подією в історії українського народу. Ці великі дні національно-ідейного спалаху збройного виступу й діяння хоч відбувалися на українських західних землях, про те чин цей був межовим стовпом, що різко відділяв багатовікове поневолення від визвольної доби відновлення давно втраченої держави.

Листопадовий Зрив показав невидимому світові та захланним наїзникам-сусідам, поневолювачам української землі, що український народ бажає волі і хоче бути господарем своєї прадідівської землі, і він вміє мечем і крісом боронити межі своєї держави.

Коли на землю спадав жовтий лист у буревійні листопадові дні, вогненним полум'ям розгорів кривавий тан — від гір Карпат по Чорне море, у славі несло в руках бойовий прапор Січове стрілецтво, зі співом на устах підносили... „червону калину“... жінки і старші, школярі і студенти. Це не була конечність, а передусім ідеалізм, справжня горяча любов до Батьківщини — нації. І тим шляхом духовного зрушення не переривалась справа осягнення найвищого ідеалу — здобути українську самостійну й незалежну державу. Слідом пішли українські військові формування УНР-УГА, Карпатські Січовики, УПА, І Українська Дивізія УНА.

Листопад залишив нам усім заповідь: заховати вічну пам'ять про всіх героїв, що

Безсмертний Листопад



Виконавці Листопадової програми на пластовій оселі „Новий Сокіл“

життя своє віддали за кращу долю — волю України.

Листопадовий Чин зобов'язує! І тому в день 30-го жовтня ц. р. зібравшись пластуни багфалівської пл. станиці на оселі „Новий Сокіл“, щоб пластовим апелем вшанувати велику річницю. В позолочений сонцем теплий осінній день, під спів національного гімну, на щоглу у синє небо піднесено український синьо-жовтий прапор. Затріскотіла полум'ям ватра і молитвою „Царю небесний“... віддано глибокий поклін святцю — князеві Української Церкви й українського народу, Великому

Митрополитові Андрієві Шептицькому. Хвилинною мовчанкою вшановано пам'ять героїв Листопада. Ст. пл. МIRON Депутат зачитав коротку розповідь, як у тяжких боях з ворогом родилась воля. Описав проспівано стрілецьку пісню „Гей у лузі червона калина похилилася“... Ст. пл. Мар'янка Якубовська з великим чуттям, напам'ять, проголосила довгий вірш Р. Купчинського — „1-го Листопада“. Милый вогник шуткував зі спадаючим з дерев листям, а з груддей пластуна лінули любі та славні стрілецькі пісні.

Кінцеве слово до присутніх проговорив станичний пл. сен. Ярослав Пришляк. Він поділився своїми переживаннями, будучи учасником величавого святкування — посвячення чудового пам'ятника Січовому Стрілецтву на горі Лисоні, біля Бережан. 18-го вересня ц. р. п'ятдесятитисячна маса народу з морем національних синьо-жовтих прапорів та церковними хоругвами, діти і молодь живими квітами закрили високу могилу, лунали пісні. На вид цього з очей стікали ясно сльози... Будучи в пластовому однострою,

його попросили до виголошення короткого слова.

Пролунав національний гімн, зі щогли стягнено український прапор. Станичний, стискаючи ліві пл. юнаком Тарасові Тютюнникові та Жені Лосві з пл. станиці Рочестер, вказуючи на гарний приклад, які від п'ятниці до неділі заміняли вогні домашнє ліжко за пластове, тверде... Вони відмовились від суботньої забави, яка мала місце в Багфалі і від спортивних ігор, де багфалівські „Билси“ зазарили голови стотисячній масі їхньої вигранеші. Із таких „маловажних“ дрібниць, плекання сильної волі в майбутньому можуть творитись великі характери.

В неділю, 1-го листопада, в церкві св. Миколая відбулась Вдячна Літургія з нагоди 50-ліття смерті Слуги Божого, Мойсея українського народу Митрополита Андрея Шептицького. По вінець наповнена церква проспівала за полятих героїв Листопада зворушливу „Вічну Пам'ять“.

Члени пл. станиці в пл. одностроях з курінним пл. прапором взяли численну участь.

Братчик Славко

УСВТ „Ч. Січ“ — „Ред ОВК Девилс“ С. К. — 6:1

Вдруге за порядком, І футбольна дружина „Ч. Січ“ здобилася перемоги здобувши півтузена голів. Цим разом в зустрічі за чемпіонат півпрофесійної дивізії Гарден Стейт Ліги, що пройшла в неділю, 11-го грудня ц. р., на розмоклій, після дощової зливи, площі Фарчерс Гров в Юнйон Н. Дж. Попри водяні калюжі і дошкульний холодний вітер, звіттова гра проходила в досить швидкому темпі. В якій „Червоні чорти“, не зважаючи на льокату в табелі ігор, де займають останнє місце, мало чим різнилися в грі, за винятком в успішних закінченнях офензивних акцій, в чому явну перевагу мали футболісти „Ч. Січ“. Вже до перерви „Січовики“ вели 3:0, голі ефективно здобули Борецький, Капель і Акоста. Після відпочинку суперники на початку провели кілька швидких акцій, але черговий гол здобув для „Ч. Січ“ Борецький. Щойно при стані 5:0 для господарів гості здобули свого почесного голя. В свою чергу, „Січовики“, яким потрібний кращий показник у відношенні голів, зумили досягти числа „півтузена“, коли Сменез з подачі Сергієва остаточно встановив вилід зустрічі 6:1. Здобувши дві чергові точки, „Ч Січ“ рівночасно висуналося на одну шаблону вище в показнику табелі ігор, на 4-те місце.

Склад „Ч. Січ“: Ангельський, Кохановський, П. Палівода, Науменко, Варянка, Акоста, Борецький, Сергієв, Гургуїв, Десросір, Рід, Капель. Провідник і тренер Михайло Палівода.

Дружина молодших юнаків після минулої неділі поразки в змаганнях турніру „Кугарс“ в закритій залі з клубом „Кенніворт“ (2:3), в черговій зустрічі в цій серії 11-го грудня ц. р. перемогли одностійків з клубу Кліфтон „Сталіонс“ вилідом 3:2. Переможні голі для „Ч. Січ“ здобули Попович, Панас і Десбров.

Склад дружини молодших юнаків: Бавер, Десбров, Гатовей, Головинський, Коллойд, Панас, Олесницький, Раковський, Колодней, Христоді, М. Попович, Фрейзер. Провідники — А. і С. Панаси, тренер І. Чупенко.

Невдалі виступи київського „Динамо“ Після поразки з клубом Сан Жермен в Парижі 0:1, київське „Динамо“ зазнало



РЕДАГУЄ ОМЕЛЯН ТВАРДОВСЬКИЙ

високої поразки 1:4 на Центральному стадіоні в Києві з німецьким клубом „Басрі“, Мюнхен, і цим самим було еліміноване від участі в чвертьфіналі за Чашу чемпіонів Європи. Для входу до чвертьфіналу „Динамо“ повинно було виграти цю зустріч, адже інший його суперник, „Спартак“, Москва, програв свою вирішальну зустріч з Сан Жермен вилідом 1:4.

Серія поразок „Динамо“ і поруч, збірної України, є незаперечним доказом того, що український футбол ще не осягнув бажаного рівня. Мабуть, основною причиною цього є економічна криза в Україні, через яку футбольні стадіони в часі лігових ігор святять пусткою, люди не можуть собі дозволити на квитки вступу. Не маючи відповідних приходів, футбольні клуби не спроможні належно оплачувати футболістів, які таким чином масово втікають за кордон, де виступають на контрактах в професійних клубах: Росії, Німеччині, Франції, Португалії, Шотландії, Англії, Ізбірлі і ряді інших країн світу. В самій Росії в різних клубах, як теж збірній, грає більше 30 кращих футболістів з України. Зникають з України і клясові тренери, які матеріальні блага ставлять вище від футбольного престижу України на міжнародній арені (Лобановський, Прокіпенко і ін.).

При такому стані важко очікувати успіхів від українських дружин на світовому рівні.

Наталка Якушенко
Нпершій трійців

В днях 26-27-го листопада ц. р. в м. Ігс, Австрія пройшли перші етапи змагань саночників за чашу світу. Приємно, що найкраща саночниця України Наталка Якушенко в обидвох днях зайняла престижне третє місце. 26-го листопада ц. р. Наталку випередили — Султоке Отто (Німеччина) і Герда Вайсенштайтер (Італія), а 27-го листопада ц. р., першою вийшла Яна Боде (Німеччина), другою С. Отто. Осяг Наталки в цих з'їздах: 1:21.860. В цих змаганнях взяло участь 42 саночників із 9 країн світу.

Відбулися змагання фігуристів за „Чашу Нації“ Недавно в Гельзенкірхені, Німеччина, відбулися змагання фігуристів за „Чашу Нації“. Згідно з висліками в жіночій групі перші три місця зайняли: М. Кільман (Німеччина), 2. О. Ляшенко (Україна) і 3. Шевченко (Німеччина). В групі чоловіків: 1. Е. Стойко (Канада), 3. Кларка (ЗСА), 3. Дмитренко (Україна).

Спортсмен-воєць української армії запрошений на міжнародні спортивні ігри

Наприкінці слідуєчого (1995) року в Італії відбудуться перші міжнародні спортивні ігри, що їх підготує Міжнародна рада військового спорту (СІЗМ). А започаткували їх на меншу скалю в 1948 році, коли в них взяли участь військовики-спортсмени Бельгії, Данії, Франції, Голландії і Люксембургу. Саме вони заснували організацію СІЗМ. Метою цієї організації є виховання почуття дружби, взаємоповаги, солідарності, а також пропаганда військових видів спорту. Під сучасну пору СІЗМ об'єднує понад 100 країн-членів. Змагання в наступному році відбудуться в Римі, Італія, на спортивних стадіонах і базах, де в 1960 році проходили Олімпійські ігри. Військові Ігри СІЗМ відбуватимуться в 16 видах спорту, які розділено на 4 категорії. Індивідуальні види — легка атлетика, триатлон, плавання, наколесніштво, їзда верхи. До бойових залучено дзюдо, фехтування, бокс, боротьбу. До дружинових — копаний м'яч, кошівку, вівбанку. До військових — стрільба, парашутний спорт, військово-морське морське п'ятиборство. Організацію і проведення ігор доручено конкретним родам військ італійської армії.

Україна вперше познайомилася з цими іграми в 1992 році, коли голова спортивного комітету міністерства оборони полк. Леонід Литвиненко мав зустріч з генеральним секретарем цієї організації підполковником Франсуа Пігом. Уже тоді генеральний секретар Піг запросив Збройні Сили України вступити до цієї організації, зазначивши, що вступний внесок становить 10,000 дол. Ставши членом СІЗМ, українські воєцьки були учасниками змагань з цими іграми, де здобули друге місце в спортовому орієнтуванні. Слідом включилися в змагання дружини сучасного п'ятиборства, фехтування і наколесніштва. Виліди їх виступів на міжнародній арені довели, що в збірних дружинах Збройних Сил України є багато спортовців найвищої класи. Виступаючи в змаганнях СІЗМ, наші воєцьки виконують і місію попередів не тільки Збройних Сил, а й України. Вдалий виступ будь-якого нашого спортсмена за кордоном не залишається поза увагою і глядачі вже мимоволі шукають державного прапора, прислухаються до гімну. Саме з цього починається у них знання про Україну — незалежну державу. В зв'язку із запрошенням Українських Збройних Сил вилісти своїх спортсменів на згадані Ігри, підполковник Олександр Треверко задує, скільки труднощів виникне через економічні не-

ПЕРШИЙ У СВІТІ
ПАМ'ЯТНИК
Д. ВІТОВСЬКОМУ

Дмитро Вітовський — полковник, організатор успішного повстання українських Січових Стрілців у Львові 1-го листопада 1918 року.

Згодом він став державним секретарем військових справ Західно-Української Народної Республіки.

Цьому великому українському діячеві вперше споруджено пам'ятник на Івано-Франківщині у селі Підгородді біля Рогатина.

Цю добру справу зроблено за починю виходя із села Підгородді, історика, невтомного дослідника історії рідного краю, Ярослава Ляльки. Його патріотичний почин підтримали односельчани. Спільними зусиллями пам'ятник Д. Вітовському було споруджено.

Гордий і нескорений постав він перед новими поколіннями, возвеличений людською пам'яттю.

Хто йде чи іде по дорозі на Львів, мимоволі гляне на величуну постать, що уособлює тих великих патріотів нескореної України, які, йдучи на вірну смерть, думали про волю для рідного люду.

Дарія Городецька
голова районного рогатинського об'єднання Товариства „Просвіта“ ім. Т. Шевченка

Улас Самчук
СЛІДАМИ
ПІОНЕРІВ

Епос Української Америки
IN THE FOOTSTEPS OF
THE PIONEERS

Saga of Ukrainian America
Книжка у твердій зелено-темній
попотній обгорці з мистецьким
написом в оформленні
Богдана Титли
у видавничій УНСОЮЗ
„Свобода“
268 сторінок, ціна 15 доларів
з пересилкою.
Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“,
пересилаючи рівночасно чек
або грошовий переказ.
Svoboda Book Store
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Чи Ви знаєте, що УНСОЮЗ уділяє своїм членам:

- ♦ Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- ♦ На 1-3 родинні дома, де живе власник
- ♦ По доступних відсотках

Або, може Ви думаете перефінансувати існуючу позичку.
Щоб довідатись більше про гіпотечні позички просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або
1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи“
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Прошу змінити мою адресу

- ☐ „Свободи“
☐ „The Ukrainian Weekly“
☐ „Веселки“

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище
Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище
Адреса

На зміну адреси проситься
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ \$1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК, ЯКИЙ ТРИВАТИМЕ ЦІЛИЙ РІКІ



— Потребуете спеціальний дарунок на Різдво?

— Не маєте змоги та часу ходити на закупи?

— Пропонуємо дарунок, з якого Ваші рідні та друзі будуть користатися цілий рік, виписуючи у дарунку:

СВОБОДУ
The UKRAINIAN WEEKLY
БЕСЕЛКУ

Замовивши дві передплати на Різдво Ви одержите сорочинку The Ukrainian Weekly даром

GIFT SUBSCRIPTION

NAME:

(Please type or print)

ADDRESS:

CITY:

STATE

ZIP CODE

UNA Member - Branch number

THE UKRAINIAN WEEKLY: Member - \$20.00, Non member \$30.00

SVOBODA: Member - \$30.00, Non member \$55.00

VESELKA: Member - \$ 7.00, Non member \$10.00

The Ukrainian Weekly T-shirt: S M L ExL \$10.00
(If you ordered 2 subscriptions, get a free T-shirt, please specify where to mail)

I enclose a check for: \$

Gift from:

(Please print)

ПОДАВ (от)

УКРАЇНСКА
СВІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ
ДИТИНУ

ARKA Company
FURNITURE STORE

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550
НА РІЗДВ'ЯНІ СВЯТА: КУТЯ,
МАК, ГРИБИ, СВЯТОКІНІ
КАРТОЧКИ, КОЛІДИ (касетки,
платівки). ВИСИЛАЄМО ПОШТОЮ.

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО - директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами
на цвинтарі в Бавд Брукліні
і перенесенням тіл з інших країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555